

Reparatursatz ♦ Jeu de réparation ♦ Repair kit Corredo di riparazione ♦ Conjunto de reparación

461 315 915 2

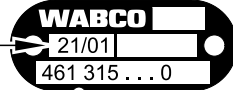
Reparatursatz nur für Geräte ab Fertigung 21/01

Repair kit for devices from production 21/01

Jeu de réparation pour appareils fabriqués depuis 21e semaine 2001

Kit di riparazione per apparecchi prodotti a partire dalla settimana 21/01

Conjunto de reparación para aparatos producidos desde 21/01

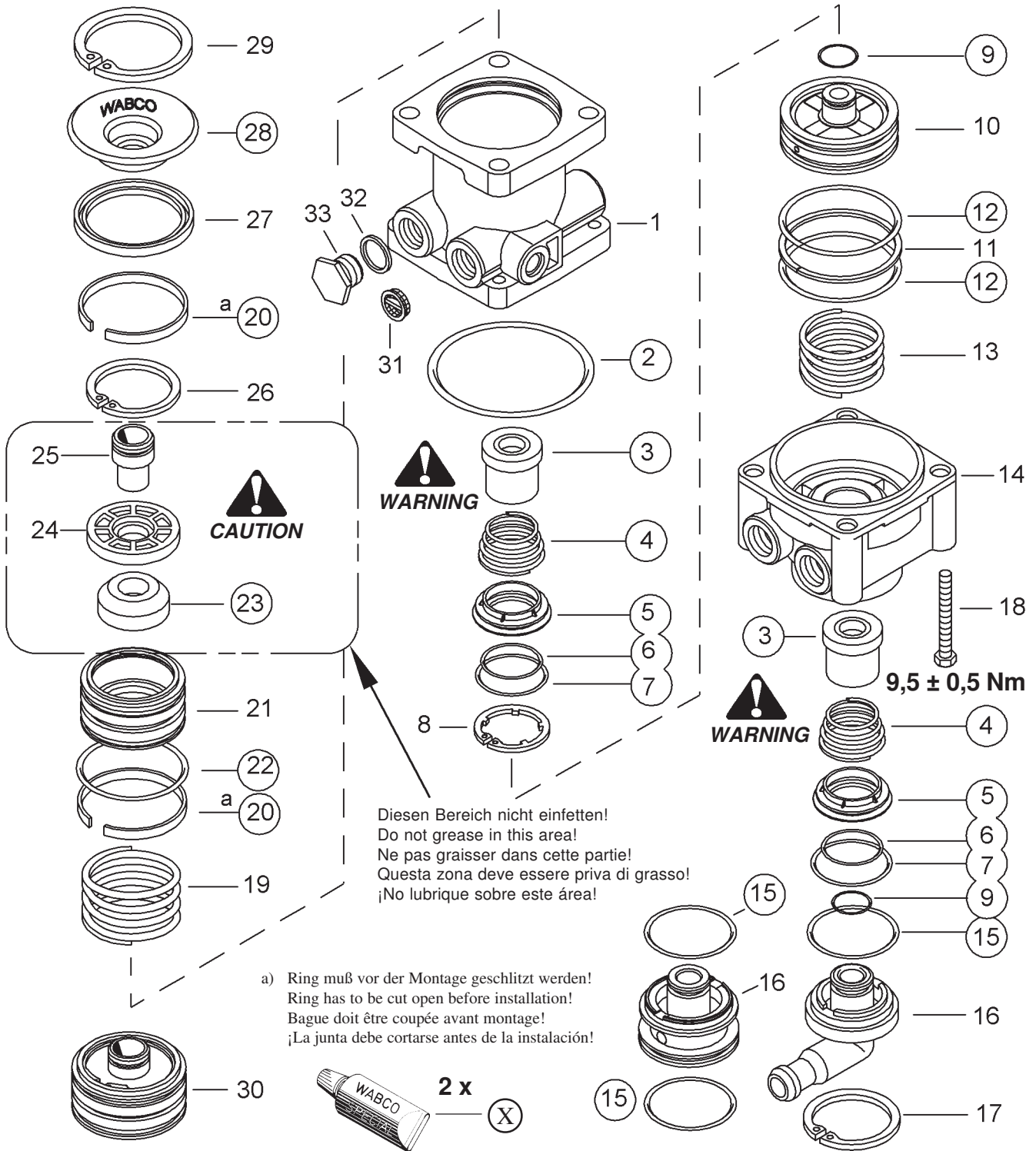


○ = Les pièces sont dans la pochette
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstat zugelassen!
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!
Attenzione: È permessa la riparazione solo agli adetti dell'officina autorizzata!
Atención: La reparación sólo está permitida a talleres especializados.

WARNING

○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten
○ = These parts are included in the repair kit
○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación



Dicht- und Gleitflächen mit **RHF 1** (830 502 076 4) einfetten
Sealing and sliding surfaces have to be lubricated with **RHF 1** (830 502 076 4)
Surfaces d'étanchéité et de frottement doivent être graissées avec **RHF 1** (830 502 076 4)
Superfici (di tenuta e di scorrimento) utilizzare il lubrificante **RHF 1** (830 502 076 4)
Las juntas y superficies deslizantes deben lubricarse con grasa **RHF 1** (830 502 076 4)

Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.
The right of amendment is reserved © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
No part of this publication may be reproduced without our prior permission.
Sous toute réserve de modifications © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
Toute reproduction interdite sans autorisation préalable.
Con riserva di eventuali modifiche © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
Questa pubblicazione non può essere riprodotta, senza la nostra.
Reservado el derecho de modificación © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse sin el consentimiento previo.

WABCO

826 102 017 3
Page 1/2

Edition 09.12
Index A

Reparatursetz ♦ Jeu de réparation ♦ Repair kit Corredo di riparazione ♦ Conjunto de reparación

461 315 915 2

* Reparaturhinweis:

Der Kolben (Pos.30) ist nur komplett zu beziehen, Einzelteile dürfen nicht ausgewechselt werden.

* Recommandation pour la réparation:

Le piston (rep.30) doit être remplacé complètement. Les pièces détachées ne doivent pas être remplacées séparément.

* Repair hints:

The piston (ref.no.30) can only be ordered complete, spare parts may not be separately exchanged.

* Consigli per la riparazione:

Lo stantuffo (rif. 30) deve essere sostituito in maniera integrale. Le parti separate non sono utilizzabili.

* Consejos de reparación:

El pistón (ref. nº 30) sólo se suministrará completo, las partes no deben cambiarse de forma separada.



Ventil und Feder Pos. 3 + 4 müssen gemeinsam eingebaut werden. **Nicht einzeln verbauen!**

Valve and spring ref.no. 3 + 4 must be mounted together. **Do not mount individually!**

Vous devez monter ensemble la valve et le ressort ref. 3 + 4. **Ne pas monter la valve ou le ressort séparément!**

Valvola e molla rif. 3 + 4 devono essere sostituite contemporaneamente. **Non montare separatamente!**

Debe montar conjuntamente la válvula y el muelle ref. nº 3 + 4. **¡No realice el montaje individualmente!**

für Geräte:	461 315 040 0	461 315 451 0*	002*	004*	495	024*
for devices:	041	457*	461 317 000 0	461 318 006 0*	496	028*
pour appareils:	048*	458	004	008*	461 318 497 0	461 324 032 0*
per apparecchi:	049	459*	008	015*	498*	033*
para aparatos:	050	462*	011	016*	499*	034*
	051	464 *	012	017*	603*	036*
461 315 000 0	052	480*	020	018*	604*	040
002	054	470	024	019*	461 324 000 0*	045
004	058*	471*	025	021	001*	046*
005	065	472*	028	024*	002*	461 328 000 0*
008	070	485*	036	026*	003*	001*
009	071	486*	040	028*	004*	461 478 000 0*
011	072	489*	041	047*	005*	004*
012	073*	490*	044	048	006*	005*
015	075	491	045*	049	007*	006*
016	082	492	049*	050*	008*	007
020	083*	493*	050	051*	009*	461 481 004 0*
024	084	494*	051	053*	012*	461 481 006 0*
032	086*	495*	054	054*	016*	461 482 009 0
033	150	496	461 318 000 0	056*	017*	095
034	151*	497*	001*	057*	019	099
036	154	498	002	100	021*	
037	155	499	003*	485	022	
039	161	461 316 001 0				

○ = Les pièces sont dans la pochette
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstätten zugelassen!
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
Attenzione: Riparazione solamente permessa per gli atelier autorizzati!
Atención: La reparación solo está permitida a talleres especializados.



○ = Diese Teile sind im Reparatursetz enthalten
○ = These parts are included in the repair kit
○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación

WABCO